

## Premier éditeur de logiciels de traduction automatique

### Chiffre d'affaires du troisième trimestre 2011

- Chiffre d'affaires en croissance de 18,6 % par rapport au troisième trimestre 2010
- Chiffre d'affaires sur 9 mois : + 23,9 %

Le 4 novembre 2011 – SYSTRAN, premier éditeur de logiciels de traduction automatique, annonce ce jour son chiffre d'affaires pour le troisième trimestre 2011 (période du 1<sup>er</sup> juillet au 30 septembre 2011).

Données consolidées non auditées (en milliers d'Euros)	3 <sup>ème</sup> trimestre			Cumul sur 9 mois		
	2011	2010	Variation 2011/2010	2011	2010	Variation 2011/2010
Edition de logiciels	1 703	1 386	+22,9 %	4 783	4 313	+10,9 %
Services Professionnels	1 079	960	+12,4 %	3 268	2 184	+49,6 %
<b>Chiffre d'affaires consolidé</b>	<b>2 782</b>	<b>2 346</b>	<b>+18,6 %</b>	<b>8 051</b>	<b>6 497</b>	<b>+23,9 %</b>

#### Activité du troisième trimestre 2011

Le chiffre d'affaires consolidé du troisième trimestre ressort à 2 782 K€ contre 2 346 K€ au troisième trimestre 2010, en croissance de 18,6 %. Sur neuf mois, le chiffre d'affaires consolidé s'élève à 8 051 K€, contre 6 497 K€ au 30 septembre 2010.

Les **ventes de licences** s'élèvent à 1 703 K€ contre 1 386 K€ au troisième trimestre 2010 en croissance de 22,9 %. Sur 9 mois, les **ventes de licences** s'élèvent à 4 783 K€, et représentent 59,4 % du chiffre d'affaires consolidé.

Les ventes de **Services Professionnels** progressent par rapport au troisième trimestre 2010. Sur 9 mois, les ventes de **Services Professionnels**, soutenues par la demande des administrations américaines, s'élèvent à 3 268 K€, en progression de 49,6 % par rapport à 2010.

#### Perspectives

Le Groupe va poursuivre ses efforts pour développer l'activité **Edition de logiciels**, en particulier les ventes de produits **Serveurs** aux entreprises et administrations. Parallèlement, SYSTRAN commercialise la nouvelle version 7 des produits **Desktop** sur l'ensemble de ses canaux de distribution.



Compte-tenu de ces éléments et hors effet de change, le chiffre d'affaires de l'exercice 2011 devrait être en croissance par rapport à 2010 sur l'ensemble des activités. Toutefois le contexte économique actuel fait peser un degré d'incertitude très élevé sur les perspectives.

## Litige avec la Commission européenne

La Commission européenne a exécuté partiellement les termes de l'arrêt du Tribunal de l'Union européenne du 16 décembre 2010 en payant à SYSTRAN la somme de 5 685 240 Euros le 9 février 2011, puis de 6 315 760 Euros le 14 mars 2011.

En revanche elle n'a toujours pas, malgré les demandes répétées de SYSTRAN, payé les dépens.

Le 4 mars 2011, la Commission européenne a introduit un pourvoi auprès de la Cour de justice de l'Union européenne à l'encontre de l'arrêt rendu le 16 décembre 2010 par le Tribunal de l'Union européenne. Le 13 mai 2011, SYSTRAN a produit son mémoire en réponse. La Commission a produit un mémoire en réplique le 9 septembre 2011. SYSTRAN a produit son mémoire en duplique le 28 octobre 2011.

## A propos de SYSTRAN

SYSTRAN est le leader mondial des technologies de traduction automatique et commercialise des solutions et produits innovants pour les postes individuels, les applications d'entreprise et les services en ligne qui facilitent la communication multilingue grâce à 52 paires de langues et 20 dictionnaires-métiers.

Avec plus de 40 années de recherche et développement, SYSTRAN est la technologie de traduction de référence pour des sociétés multinationales, les grands acteurs Internet et les organisations publiques.

Les produits et solutions SYSTRAN améliorent la qualité de la communication multilingue et la productivité dans des contextes professionnels aussi variés que les relations B2B et B2C, en fournissant des traductions instantanées pour les moteurs de recherche, la gestion de contenu, le support client, le commerce électronique et les échanges collaboratifs intra et inter entreprises.

SYSTRAN a son siège en France et une filiale à San Diego, en Californie (Etats-Unis).

SYSTRAN (Code ISIN FR0004109197, Bloomberg : SYST NM, Reuters : SYTN.LN) est cotée sur le compartiment C d'Euronext Paris.

Pour plus d'informations visitez le site [www.systransoft.com](http://www.systransoft.com) ou [www.systran.fr](http://www.systran.fr)

### **Contact**

Dimitris SABATAKAKIS, Président-Directeur Général  
Téléphone: +33 (0)1 44 82 49 00 Fax: +33 (0)1 44 82 49 01  
Email : [sabatakakis@systran.fr](mailto:sabatakakis@systran.fr)

Les résultats du quatrième trimestre 2011 et les résultats annuels seront publiés le 10 février 2012.

Vous pouvez télécharger ce communiqué de presse sur :

<http://www.systran.fr/systran/investisseurs/communiques-de-presse>